# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 1 个章节

1. 泰晤士河：素描本(the Thames A Sketch-book) 000001

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 泰晤士河：素描本(The Thames A Sketch-Book)
# 第1/1页

( [ɪn]['sɜːrt(ə)n]['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] ['iːtekst] [ [ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['braʊzɚz] ] ['klɪkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
**( In certain versions of this etext [ in certain browsers ] clicking on the image will**
( 在 肯定 版本 的 这 电子文本 [ 在 肯定 浏览器 ] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑːrdʒər]['vɜːrʒ(ə)n] . )
**bring up a larger version . )**
带来 向上 一个 更大的 版本 . )

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

( ['iːtekst] [-] [noʊt] )
**( etext transcriber's note )**
( 电子文本 转录员的 笔记 )

（电子文本转录员注）

[ðə; ði] [temz]
**THE THAMES**
这 泰晤士河

泰晤士河

[ə; eɪ] [sketʃ] - [bʊk] [baɪ]
**A SKETCH - BOOK BY**
一个 草图 - 书 经过

一本素描本

[ɑːr] . ['ʃɑːrpli] .
**R . SHARPLEY .**
拉 . 夏普利 .

R. 夏普利。

[ə; eɪ] & [siː] [blæk] ['limitid] ['lʌndən] ['dʌbljuː]
**A & C BLACK LTD LONDON W**
一个 & C 黑色的 有限公司 伦敦 W

A & C BLACK LTD 伦敦 W

[lɪst] [ʌv; əv] [sketʃiz]
**LIST OF SKETCHES**
列表 的 草图

草图清单

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[ɑːr] . ['ʃɑːrpli] .
**R . SHARPLEY .**
拉 . 夏普利 .

R. 夏普利。

[wʌn] ['henli] - [ɑːn] - [temz] ( ['taɪt(ə)l][peɪdʒ] )
**1 HENLEY - ON - THAMES ( TITLE PAGE )**
1 亨利 - 在 - 泰晤士河 ( 标题 页 )

1 泰晤士河畔亨利（标题页）

[ˌtuː'tuː] [strænd] - [ɑːn] - [ðə; ði] - [griːn] .
**2 STRAND - ON - THE - GREEN .**
2 链 - 在 - 这 - 绿色的 .

2 STRAND-ON-THE-GREEN。

[θriː] [kiː] [brɪdʒ] .
**3** **KEY** **BRIDGE** **.**
3 钥匙 桥 .

3 关键桥。

[fɔːr] ['feri] [roʊd] .
**4** **FERRY** **ROAD** **.**
4 渡船 路 .

渡轮路4号。

['twɪkənəm] .
**TWICKENHAM** **.**
特威克纳姆 .

特威克纳姆。

[faɪv] ['kɪŋstən] - “ [jiː; ji][oʊld,'oʊldi] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ʃɑːp] ” .
**5** **KINGSTON** **-** **“** **YE** **OLDE** **CURIOSITY** **SHOPPE** **”** **.**
5 金斯顿 - “ 耶 古老的 好奇心 商店 ” .

5 金斯顿——“古老的古玩店”。

[sɪks] ['hæmptən] [kɔːrt] .
**6** **HAMPTON** **COURT** **.**
6 汉普顿 法庭 .

6 汉普顿宫。

['sɛvən]['sʌnbəri; -bɛəri] .
**7** **SUNBURY** **.**
7 桑伯里 .

7 桑伯里。

[eɪt] [ 'wɔːltən ] [brɪdʒ] .
**8** **WALTON** **BRIDGE** **.**
8 沃尔顿 桥 .

8 沃尔顿桥。

[naɪn] [bɪ'loʊ] ['steɪnz] [brɪdʒ] .
**9** **BELOW** **STAINES** **BRIDGE** **.**
9 以下 污渍 桥 .

斯坦斯桥下方 9 层。

- ['wɪnzər] ['kæs(ə)l] [ænd; ənd] [brɪdʒ] .
**10** **WINDSOR** **CASTLE** **AND** **BRIDGE** **.**
- 温莎 城堡 和 桥 .

10 温莎城堡和桥。

- [ɪn] [breɪ] ['vɪlɪdʒ] .
**11** **IN** **BRAY** **VILLAGE** **.**
- 在 嘶叫 村庄 .

布雷村 11 号。

- [ɪn] [west] [striːt] .
**12** **IN** **WEST** **STREET** **.**
- 在 西方 街道 .

西街12号。

['mɑːrloʊ] .
**MARLOW** **.**
马洛 .

马洛。

- “ [jiː; ji][oʊld,'oʊldi] [bel] ” [ɪn] .
**13** **“** **YE** **OLDE** **BELL** **”** **INN** **.**
- “ 耶 古老的 钟 ” 客栈 .

13 “老钟”旅馆

['hɜːrli] .
**HURLEY .**
赫尔利 .

赫尔利。

- ['hɜːrli] .
**14 HURLEY .**
- 赫尔利 .

14 赫尔利。

[ðə; ði][oʊld] [bɑːrn] [ænd; ənd] ['dʌvkɑːt] .
**THE OLD BARN AND DOVECOT .**
这 老的 谷仓 和 鸽舍 .

老谷仓和鸽舍。

- [haʊs] - ['boʊts] [æt; ət] ['henli] .
**15 HOUSE - BOATS AT HENLEY .**
- 房子 - 船 在 亨利 .

亨利有 15 艘船屋。

- ['sʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] .
**16 SONNING FROM THE BRIDGE .**
- 索宁 从 这 桥 .

16 从桥上发出声音。

- ['meɪpəlˌdɜːrhəm] [mɪl] .
**17 MAPLEDURHAM MILL .**
- 梅普尔德勒姆 磨 .

17 梅普尔德勒姆磨坊。

- ['gɔrɪŋ] .
**18 GORING .**
- 刺伤 .

18 戈林。

[ðə; ði] [brɪdʒ] .
**THE BRIDGE .**
这 桥 .

桥。

- ['striːtli] [mɪl] .
**19 STREATLEY MILL .**
- 斯特里特利 磨 .

19 STREATLEY MILL。

- ['wɔliŋfəd] .
**20 WALLINGFORD .**
- 沃灵福德 .

20 沃灵福德。

- ['ʃɪlɪŋˌfɔːrd] [brɪdʒ] .
**21 SHILLINGFORD BRIDGE .**
- 希灵福德 桥 .

21 希灵福德桥。

- ['dɔːtʃəstə(r)] ['æbi] .
**22 DORCHESTER ABBEY .**
- 多切斯特 修道院 .

22 多切斯特修道院。

[saʊθ] [dɔːr] .
**SOUTH DOOR .**
南 门 .

南门。

- ['æbiŋdən] [brɪdʒ] .
**23 ABINGDON BRIDGE .**
- 阿宾顿 桥 .

23 阿宾顿桥。

- [æt; ət] ['ɪfli] .
**24 AT IFFLEY .**
- 在 伊夫利 .

24日，在伊夫利球场。

[strænd] - [ɑːn] - [ðə; ði] - [griːn] .
**STRAND - ON - THE - GREEN .**
链 - 在 - 这 - 绿色的 .

绿茵沙滩。

[kiː] [brɪdʒ] .
**KEY BRIDGE .**
钥匙 桥 .

关键桥梁。

['feri] [roʊd] .
**FERRY ROAD .**
渡船 路 .

渡轮路。

['twɪkənəm] .
**TWICKENHAM .**
特威克纳姆 .

特威克纳姆。

['kɪŋstən] - “ [jiː; ji][oʊld,'oʊldi] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ʃɑːp] ” .
**KINGSTON - “ YE OLDE CURIOSITY SHOPPE ” .**
金斯顿 - “ 耶 古老的 好奇心 商店 ” .

金斯顿——“古老的古玩店”。

['hæmptən] [kɔːrt] .
**HAMPTON COURT .**
汉普顿 法庭 .

汉普顿宫。

['sʌnbəri; -bɛəri] .
**SUNBURY .**
桑伯里 .

桑伯里。

[ 'wɔːltən ] [brɪdʒ] .
**WALTON BRIDGE .**
沃尔顿 桥 .

沃尔顿桥。

[bɪ'loʊ] ['steɪnz] [brɪdʒ] .
**BELOW STAINES BRIDGE .**
以下 污渍 桥 .

斯坦斯桥下方。

['wɪnzər] ['kæs(ə)l] [ænd; ənd] [brɪdʒ] .
**WINDSOR CASTLE AND BRIDGE .**
温莎 城堡 和 桥 .

温莎城堡和桥。

[ɪn] [breɪ] ['vɪlɪdʒ] .
**IN BRAY VILLAGE .**
在 嘶叫 村庄 .

在布雷村。

[ɪn] [west] [striːt] .
**IN** **WEST** **STREET** **.**
在 西方 街道 .

在西街。

['mɑːrloʊ] .
**MARLOW** **.**
马洛 .

马洛。

" [jiː; ji][oʊld,'oʊldi] [bel] " [ɪn] .
**"** **YE** **OLDE** **BELL** **"** **INN** **.**
" 耶 古老的 钟 " 客栈 .

"老钟"旅馆

['hɜːrli] .
**HURLEY** **.**
赫尔利 .

赫尔利。

['hɜːrli] .
**HURLEY** **.**
赫尔利 .

赫尔利。

[ðə; ði][oʊld] [bɑːrn] [ænd; ənd] ['dʌvkɑːt] .
**THE** **OLD** **BARN** **AND** **DOVECOT** **.**
这 老的 谷仓 和 鸽舍 .

老谷仓和鸽舍。

[haʊs] - ['boʊts] [æt; ət] ['henli] .
**HOUSE** **-** **BOATS** **AT** **HENLEY** **.**
房子 - 船 在 亨利 .

亨利的船屋。

['sʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] .
**SONNING** **FROM** **THE** **BRIDGE** **.**
索宁 从 这 桥 .

桥上的声音。

['meɪpəl,dɜːrhəm] [mɪl] .
**MAPLEDURHAM** **MILL** **.**
梅普尔德勒姆 磨 .

梅普尔德勒姆磨坊。

['gɔrɪŋ] .
**GORING** **.**
刺伤 .

戈林。

[ðə; ði] [brɪdʒ] .
**THE** **BRIDGE** **.**
这 桥 .

桥。

['striːtli] [mɪl] .
**STREATLEY** **MILL** **.**
斯特里特利 磨 .

斯特雷特利磨坊。

['wɔliŋfəd] .
**WALLINGFORD** **.**
沃灵福德 .

沃灵福德。

| ['ʃɪlɪŋˌfɔːrd] | [brɪdʒ] | . |
|---|---|---|
| **SHILLINGFORD** | **BRIDGE** | **.** |
| 希灵福德 | 桥 | . |

希灵福德桥。

| ['dɔːtʃəstə(r)] | ['æbi] | . |
|---|---|---|
| **DORCHESTER** | **ABBEY** | **.** |
| 多切斯特 | 修道院 | . |

多切斯特修道院。

| [saʊθ] | [dɔːr] | . |
|---|---|---|
| **SOUTH** | **DOOR** | **.** |
| 南 | 门 | . |

南门。

| ['æbiŋdən] | [brɪdʒ] | . |
|---|---|---|
| **ABINGDON** | **BRIDGE** | **.** |
| 阿宾顿 | 桥 | . |

阿宾顿桥。

| [æt; ət] | ['ɪfli] | . |
|---|---|---|
| **AT** | **IFFLEY** | **.** |
| 在 | 伊夫利 | . |

在伊夫利。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神